



NGÀY mở cửa tự do miễn phí sân bóng chuyền bãi biển Furuhama

Chúng tôi sẽ mở cửa tự do miễn phí sân bóng chuyền bãi biển. Và cho mượn miễn phí cả dụng cụ như bóng v.v.



🕒 Các ngày 1 (thứ Ba), 6 (chủ nhật), 22 (thứ Ba) tháng 10 năm 2024

Thứ Ba 1:00 pm ~ 7:00 pm

Chủ nhật 10:00 am ~ 4:00 pm

📍 Sân bóng chuyền bãi biển - Công viên Omori Furusato-no-Hamabe (1-37-1 Omori Higashi, Ota-ku)

🆓 Miễn phí

👤 Có thể hạn chế số người tùy tình hình

📄 Không cần đăng ký trước

☎️ Pháp nhân đoàn thể công ích Hiệp hội Thể thao quận Ota

☎️ 03-5748-5400 FAX 03-6410-6955

E-mail: info@sports-ota.or.jp



■ Lễ hội Thể thao Người dân trong quận

Để đông đảo người dân trong quận quan tâm và hiểu sâu hơn về thể thao, và nâng cao ý thức đối với hoạt động này, chúng tôi tổ chức sự kiện thể thao và tiêu khiển đa dạng tại các địa điểm trong quận.

🕒 Ngày 14 tháng 10 năm 2024 (thứ Hai, ngày lễ)

📍 Các cơ sở thể thao, công viên, trường học v.v trong quận

🆓 Miễn phí

📄 Về cơ bản không cần đăng ký trước. Nhưng có một số nội dung cần đăng ký trước.

🖥️ Vui lòng xem trang web để biết thêm chi tiết.

☎️ Pháp nhân đoàn thể công ích Hiệp hội Thể thao quận Ota

☎️ 03-5748-5400 FAX 03-6410-6955

E-mail: info@sports-ota.or.jp



■ Hướng dẫn về tiền trợ cấp bổ sung giảm thuế định mức (tiền trợ cấp điều chỉnh)

Giảm thuế định mức đã bắt đầu vào tháng 6. Quận sẽ trợ cấp phần chênh lệch cho những người được tính là mức nộp thuế không đủ mức có thể giảm thuế định mức. Quý vị cần nộp đơn xin nhận trợ cấp.

- Đối tượng: Người được tính là số tiền thuế thu nhập hoặc tỷ lệ thu nhập của thuế cư trú cá nhân không đủ mức có thể giảm thuế định mức.
- Mức trợ cấp: Mức không thể giảm thuế định mức của thuế thu nhập và phần tính theo thu nhập của thuế cư trú cá nhân sẽ được tính từng phần và cộng lại, sau đó sẽ cấp mức đã làm tròn lên theo đơn vị 10.000 yên.

* Vui lòng xem trang web của quận để biết thêm chi tiết.

📄 Quận sẽ gửi “Giấy xác nhận” cho những người thuộc đối tượng nên quý vị vui lòng gửi trả Giấy xác nhận và giấy tờ đính kèm cần thiết.

☎ Tổng đài trợ cấp điều chỉnh

☎ 0120-785-804



■ Hãy tuân thủ “5 quy tắc sử dụng xe đạp an toàn”

- 1 Về nguyên tắc, phải đi bên trái đường dành cho xe chạy. Vĩa hè là ngoại lệ, ưu tiên cho người đi bộ.
- 2 Tuân thủ tín hiệu giao thông và tạm dừng, xác nhận an toàn tại giao lộ.
- 3 Ban đêm phải bật đèn xe.
- 4 Cấm lái xe khi uống rượu.
- 5 Phải đội mũ bảo hiểm.

☎ Phòng Quản lý Cơ sở Hạ tầng Đô thị

☎ 03-5744-1315 FAX 03-5744-1527



© Ota City

■ Về việc vớt bỏ, tịch thu v.v. xe đạp

Hãy sử dụng bãi đỗ xe đạp dù chỉ trong thời gian ngắn.

Theo điều lệ, quận Ota yêu cầu không để xe đạp ở nơi công cộng (các nơi không phải là bãi đỗ xe như đường đi, công viên, quảng trường trước nhà ga v.v.). Quận Ota đã thiết lập một số khu vực trước nhà ga là khu vực cấm bỏ xe theo điều lệ, và tiến hành tịch thu định kỳ các xe đạp ở trong khu vực đó. Xe đạp đã tịch thu sẽ được bảo quản 30 ngày ở nơi bảo quản. Vui lòng lưu ý rằng chúng tôi sẽ hủy bỏ những xe đạp đã quá kỳ hạn bảo quản. Hãy xây dựng thành phố an toàn không có xe đạp bị vớt bỏ bằng cách tuân thủ quy định và giữ phép lịch sự.

☎ Phòng Quản lý Cơ sở Hạ tầng Đô thị

☎ 03-5744-1390

FAX 03-5744-1527

(Cấm vớt bỏ xe đạp v.v.)



(Nơi bảo quản xe đạp vớt bỏ v.v.)



■ Đăng ký và tư vấn về việc đi nhà trẻ từ tháng 4 năm 2025

[Đăng ký đi nhà trẻ được công nhận]

● Đối tượng

Trẻ không được giữ ở gia đình do người giám hộ đi làm (đang xin việc cũng có thể đăng ký), bị bệnh, sinh con, chăm sóc - điều dưỡng, đi học v.v

● Phát hồ sơ cần thiết

Từ ngày 25 tháng 9 (thứ Tư), chúng tôi sẽ phát "Hướng dẫn đăng ký đi nhà trẻ" bản năm 2025 và các mẫu đơn cần thiết khi đăng ký tại nơi đăng ký. Người có quốc tịch nước ngoài cần phải xác nhận tư cách lưu trú.

● Tiếp nhận vào ngày nghỉ

Chúng tôi tiếp nhận tại nơi đăng ký, từ 9:00 am đến 4:00 pm ngày 3 tháng 11 (chủ nhật).

🕒 Từ ngày 1 tháng 10 (thứ Ba) ~ ngày 29 tháng 11 (thứ Sáu) năm 2024

📍 Phòng Dịch vụ Giữ trẻ
Phụ trách Hỗ trợ Sử dụng Giữ trẻ
(5-13-14 Kamata, Ota-ku Quầy số 21 tầng 3)

📄 Đem theo hồ sơ cần thiết đến nơi đăng ký

☎ 03-5744-1280
FAX 03-5744-1715



© Ota City

■ Chương trình học bổng dành cho người học lên đại học V.V.

Đối với học bổng hình thức không hoàn lại và hình thức vay mượn, người ứng tuyển phải được phụ dưỡng bởi người giám hộ sống tại quận Ota từ một năm trở về trước. Quý vị có thể liên hệ để biết thêm chi tiết.

🕒 Từ thượng tuần tháng 9 ~ thượng tuần tháng 11

📁 **Hình thức không hoàn lại:** 150.000 yên
(Cấp một lần trước khi vào học)

Hình thức vay mượn - Trường quốc lập / công lập: Tối đa 35.000 yên/tháng -
Trường tư lập: Tối đa 44.000 yên/tháng

📞 Phòng Quản lý Phúc lợi

☎ 03-5744-1245

FAX 03-5744-1520



■ Hãy chụp X-quang phần ngực khi khám sức khỏe để không mắc bệnh lao.

Bệnh lao là căn bệnh do vi khuẩn lao thâm nhập vào cơ thể. Những năm gần đây, số bệnh nhân trẻ sinh ở nước ngoài đang tăng lên. Bệnh nhân sinh ở nước ngoài chiếm 75% số bệnh nhân mới trong độ tuổi 20 ~ 29 tuổi. Hãy chụp X-quang phần ngực định kỳ để phát hiện bệnh sớm. Hãy đến các cơ sở y tế để khám nếu có các triệu chứng như ho, có đờm, sốt v.v. kéo dài 2 tuần trở lên. Vui lòng xem trang web để biết thêm chi tiết.

📞 Phụ trách Đối sách bệnh truyền nhiễm - Phòng Đối sách bệnh truyền nhiễm

☎ 03-4446-2643

FAX 03-5744-1524



■ “Thuyết trình bằng tiếng Nhật”

Quý vị người nước ngoài học tiếng Nhật có muốn thử sử dụng hình ảnh hay video clip v.v. để truyền tải cảm xúc của mình bằng tiếng Nhật không?

◆ Điều kiện dự thi là người có tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật, và tương ứng với một trong các điều kiện sau

- Đang sống ở quận Ota
- Đang học ở quận Ota
- Đang làm việc ở quận Ota

◆ Thời gian hùng biện: Một người khoảng 5 phút.

◆ Ví dụ, bạn có thể hùng biện về các đề tài sau đây.

- Những điều cảm nhận được khi sinh sống tại Nhật hoặc quận Ota
- Những điều bạn thích, hay ghét về Nhật Bản
- Sự khác biệt giữa Nhật Bản và quê hương của bạn
- Những điều bạn muốn làm khi đến Nhật
- Những khó khăn mà bạn gặp ở Nhật (những điều bạn muốn được người Nhật giúp) v.v.



🕒 Ngày 17 tháng 11 năm 2024 (chủ nhật)
1:30 pm ~ 4:30 pm

📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota) (Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku)

👛 Miễn phí

👤 10 người

📖 Vui lòng xem trang web để biết thêm chi tiết.

☎ Pháp nhân Đoàn thể Phổ thông
Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota

☎ 03-6410-7981

FAX 03-6410-7982

E-mail: mail@ota-goca.or.jp



■ Lễ hội “SORANOHI (NGÀY BẦU TRỜI)” sân bay Haneda 2024

Chúng tôi sẽ tổ chức sự kiện kỷ niệm “SORANOHI (NGÀY BẦU TRỜI)” nhằm giúp quý vị cảm nhận sân bay gần gũi hơn. Quý vị có thể tận hưởng các chương trình đa dạng của các doanh nghiệp mà trước tiên là của ngành hàng không. Nhân dịp này, mời quý vị cùng gia đình, bạn bè đến với sân bay Haneda.

🕒 10:00 am ~ 4:00 pm Ngày 28 tháng 9 năm 2024 (thứ Bảy)

📍 • Tòa nhà ga hành khách 1, 2, 3 sân bay Haneda

• HANEDA AIRPORT GARDEN (Vườn sân bay Haneda)
(2-7-1 Haneda Kuko, Ota-ku)

👛 Vào cửa miễn phí

👤 Không giới hạn số người vào cửa

📞 Phụ trách Chấn hưng Công nghiệp -
Phòng Chấn hưng Công nghiệp

☎ 03-5744-1322

FAX 03-6424-8233

E-mail: kanko@city.ota.tokyo.jp



© Ota City

Tạp chí thông báo này được phát hành 8 lần trong 1 năm. Chúng tôi phát ở các cơ sở của quận Ota như thư viện, nhà thiếu nhi, văn phòng công tác đặc biệt v.v. và các nhà ga trong quận như JR Kamata, Omori, Keikyu Zoshiki v.v.

Phát hành: Ota-ku Ban Xúc tiến Đô thị Quốc tế -
Cộng sinh Đa văn hóa

Địa chỉ: Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku 144-0052

Trong Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

▼ Thông tin dành
cho người nước ngoài
(Đáp ứng 131
ngôn ngữ)



▼ Quầy Tư vấn Đa
Ngôn ngữ



Có thể xem lại số cũ ▶

